

ENCUENTRO INTERNACIONAL DE LUCHA LEONESA Y LUCHAS TRADICIONALES
INTERNATIONAL MEETING OF LEONESE WRESTLING AND TRADITIONAL WRESTLING
RASSEMBLEMENT INTERNATIONAL DE LUTTE LEONESE ET LUTTES TRADITIONNELLES
MC ANIVERSARIO REINO DE LEÓN. León, 30 de septiembre a 2 de octubre de 2010



Programa	Programme	Program
<p>Jueves 30 septiembre: Llegada de delegaciones - 21:00 hh: Recepción oficial en la Diputación provincial</p>	<p>Jeuđi 30 Septembre: Arrivée des délégations - 21:00 hh: Accueil officiel dans le <i>Diputación provincial</i></p>	<p>Thursday, September 30: Arrival of delegations - 21:00 hh: Official reception in the <i>Diputación provincial</i></p>
<p>Viernes 1 de octubre: Jornada de estudio y tecnificación - 11:00 – 14:00 hh: Jornada de estudio: Universidad de León (1) - 14:30 hh.: Comida en Universidad de León - 17:00 – 21:00 hh: Talleres técnicos: práctica de las luchas tradicionales y arbitrajes (2) - 21:45 hh.: Cena (Hotel Santiago)</p>	<p>Vendredi, 1^{er} Octobre: Journée d'étude et de technicisation - 11:00 à 14:00 hh: Journée d'étude à l'Université de León (1) - 14:30 hh.: Déjeuner à l'Université de León - 17:00 à 21:00 hh: Ateliers techniques des luttes traditionnelles et des arbitrajes (2) - 21:45 hh.: Dîner (Hotel Santiago)</p>	<p>Friday, October 1: Study-working (wrestling/technique) - 11:00 to 14:00 hh: Study-working Day (University of León) (1) - 14:30 hh.: Lunch at the University of León - 17:00 to 21:00 hh: Technical workshops of traditional wrestling practice and refereeing (2) - 21:45 hh.: Dinner (Hotel Santiago)</p>
<p>Sábado 2 de octubre: Competición - 09:00 – 14:00 hh: Competición en luchas tradicionales invitadas (3) Comida bufé - 17:00 – 20:00 hh: GranCorro de Lucha Leonesa (4) 20:30 hh: Entrega de premios y clausura - 21:45 hh: Cena de gala en restaurante tradicional</p>	<p>Samedi 2 Octobre: Compétition - 09:00 à 14:00 hh: Compétition dans les luttes traditionnelles invités (3) Déjeuner buffet - 17:00 à 20:00 hh: Grand Corro de <i>Lucha Leonesa</i> (4) 20:30 hh: Remise des prix et clôture - 21:45 hh: Dîner de Gala dans un restaurant traditionnel</p>	<p>Saturday, October 2: Competition - 09:00 to 14:00 hh: Competition in invited traditional wrestling styles (3) Buffet lunch - 17:00 to 20:00 hh: Great "Corro de <i>Lucha Leonesa</i>" (4) 20:30 hh: Awards and closing ceremony - 21:45 hh: Gala dinner in traditional restaurant</p>
<p>Domingo 3 de octubre: Regreso de las delegaciones</p> <p>(1).-Jornada de Estudio: se celebrará en el Campus de la Universidad de León. Incluirá ponencias profesionales sobre luchas tradicionales, debate y exposición de documental. (Parainfo Escuela S. II. Industriales)</p> <p>2).-Los talleres serán simultáneos: se formará a los luchadores asistentes en las diversas modalidades, por otras se capacitará a los árbitros para una básica labor en todas las luchas. (Pabellón Hansi Rodríguez)</p> <p>(3).-El modelo de competición en las luchas invitadas será de enfrentamiento por pesos (FILC), tanto en categoría masculina como femenina, con emparejamientos por sorteo. Cada pareja luchará en las dos modalidades propias de los dos contendientes, clasificándose por ronda KO. (Pabellón Hansi Rodríguez)</p> <p>(4).-La competición de Lucha Leonesa se disputará según la norma de esta modalidad, como "Corro abierto" (individual) y según los pesos de esta Lucha. Se solicitará de las federaciones correspondientes su consideración oficial como "I Campeonato de Europa de Lucha Leonesa". (Pabellón Hansi Rodríguez)</p>	<p>Dimanche 3 octobre: Retour des délégations</p> <p>(1).- Journée d'étude: elle se tiendra sur le Campus de l'Université de León. Elle Inclura des communications professionnelles sur les luttes traditionnelles, un débat et la présentation de documentaire</p> <p>(2).- Les ateliers seront simultanés: D'une part on formera les lutteurs aux diverses formes de lutte, d'autre part les arbitres seront formés pour un travail de base dans tous les combats. (Pabellón Hansi Rodríguez)</p> <p>(3).- Le modèle de la compétition dans les luttes invitées sera de confrontation par poids (FILC), autant en catégorie masculine qu'en catégorie féminine, avec appariements par tirage au sort. Chaque paire se battra de deux manières propres aux deux candidats et se classifiant par KO. (Pabellón Hansi Rodríguez)</p> <p>(4).- La compétition de lutte <i>Leonesa</i> sera selon la norme de cette modalité, comme «<i>Corro abierto</i>» (individuel) et selon les poids de ce combat. Il sera demandé aux fédérations correspondantes leur reconnaissance officielle du «1^{er} Championnat d'Europe de <i>Lucha Leonesa</i>». (Pabellón Hansi Rodríguez)</p>	<p>Sunday, October 3: Return of delegations</p> <p>(1) Study-working Day: will be held on the campus of the University of León. Will Include professional papers on traditional wrestling, debate and presentation of documentary.</p> <p>(2) The workshops will be simultaneous: first wrestlers will train participants in various styles while/and later referees will be trained for basic work in all styles. (Pabellón Hansi Rodríguez)</p> <p>(3) The model of competition for invited styles will be individual same weight (FILC) combats, both male and female categories, with pairings drawn by lot. Each pair will fight in two styles, those which both contenders are representing, qualifying for round KO. (Pabellón Hansi Rodríguez)</p> <p>(4) The wrestling competition in <i>Lucha Leonesa</i> will be undertaken according to the standard "Corro abierto" manner (open and single) and in accordance with the weights of the official rules in this style. The corresponding Federations will be asked to officially consider this tournament as the "1st European Championship in <i>Lucha Leonesa</i>". (Pabellón Hansi Rodríguez)</p>